An die Farmer von Saskatchewan!

Wir haben unsere Melville-Mühle vergrößert, mit der modernsten Maschinerie ausgestattet und mahlen nun Mehl, welches viel besser ist, als das, was wir im vorigen Jahre gemacht haben. Sie werden überrascht sein, wenn Sie die Verbesserung in Farbe und Qualität sehen werden. Kaufen Sie unser Mehl und versichern Sie sich selbst mit dem gesündesten Brot, welches aus Saskatchewaner Weizen erzeugt wird.

Melville Milling Company,
Melville, Sask.

Krebs
Geschwülste, Krebs behandelt ohne Messer oder Schmerzen. Alle Arbeit garantiert. Kommen oder schreiben Sie um freies Buch.
Dr. Williams Sanatorium, 525 University Ave. S. E. Minneapolis, Minn.

Witz und Humor

Offener Schreibebrief des Philipp Sauerampfer.

541.

Mein lieber Herr Redaktionär:
Hämburg in Schermennie.

Well, da wäre mer nun in die alte Kontrie un ich kann Ihne sage, ich sin froh dafor. Biekahs ich gleiche nit so viel Wasse zu sehn, especchellie, wenn mer von so e trockenes Kontrie wie die Juh Eß komme duht. Der Wedesweiler hat gesagt, wie er noch keine zwei Stepps ans Land gemacht hat: „Seh, Phil, jetzt deht ich for mei Lewe gern en Stuhner gutes Bier drinke." Ich hen denselwe Weg gefühlt un die Lehdies ware auch nit abgeneigt. So hen mer uns dann nach alle Deirechschens umgeguckt un hen schließlich auch en Platz diskowwert, wo ausgeguckt hat, als ob mer ebbes zu trinke kriege deht.

Mer sin hingange un hen erscht noch emal de Stritt obb un dann geguckt, ob auch kein Boliesmann nier bei gewese is, wo uns hätt watsche könne. Ich hen dann nach die Seitdohr geguckt, wo mer insseit hätte schnietzke könne. Da hat die Lizzie, was meine Alte is, gesagt: „Komm tuh, die deitsche Leit hen doch keine Prohibischen; hier könne mer in Front in den Saluhn gehn un niemand duht uns battere." Da is uns e Leit obb gange. Wie kann mer nur so fuhlisch sein hier in die alte Kontrie is es kein Kreim, en diesgnte Drink zu nemme un auch nit wenn mer zwei nemme duht. Well mer sin dann insseit un mer hen e Bierche kriegt das war e'zellent un off Kohrs hen mer uns auch emal diesent den Durscht gestillt. Schließlich hat der Wedesweiler gesagt, ob mer hier iwwer Nacht bleiwe wollte, odder ob mer denke mer hätte genug von die Zittie gesehn.

Da is er nit so viel aus den Weg gewese. Mer hen unser Bierche bezahlt, das meint, jeder hat for sich bezahlt, wie mer das daheim ausgemacht hatte, un dann sin mer fort. Ich hen gesagt: „Heut wolle mer uns nit mehr mit Seitziehing battere; heut wolle mer uns emal gehörig ausruhe un erkwicke un wenn ich eitch jetzt sage, ich deht gleiche emal e diesentes Hämburg Stehk zu esse, dann hen ich kein Wort zuviel gesagt. Off Kohrs hen die annere mit die größte Einstimmigkeit denselwe Weg gefühlt un mir hen uns e Lokal gesucht, wo mer Hatt Dahgs un Hämborger kriege könnt. Awwer in Speit von all unser Suche iten mer kein so en Ständ gefunne. Well, hen ich gedenkt, mer verstehn ja deitsch genug un da sollt es doch iesig sein, auszufinne, wo mer uns hinzuwende hen.

Ich hen auch en Boliesman gefragt, ob er nit wüßt, wo mer e diesentes Hämburg Stehk finne könnte un da hat er uns in en Restaurant ganz klos bei geschickt; dort sin mer auch hin un hen uns gleich vier von die Stehks geordert. Es hat ziemlich lang genomme, bis mer Serwitz kriegt hen un dann hat der Wehter den Tehbel gesetzt, als wenn mer e Bänkwett geordert hätte, un dann hat jedes von uns e Stehk dahingestellt kriegt, was wenigstens drei Insches dick gewese is un so groß wie en guhtsseite Suhppleht. Da hast du widder emal eins gemacht, hat die Lizzie gesagt. Mer hen die Stehks gesse un hen auch for se bezahlt un die ganze Schmier hat sechs Mark gekost; es is es auch wert gewese, awwer das ware keine Hämborg Stehks nit. Well mer hen an unsern Weg nach unsern Hotel en Feller gemiet, wo gedenkt hat, ich wär en Mann, wo er gekennt hat, awwer er is mißtehken gewese. Ich sin schuhr, hat er gesagt, daß ich Ihne Ihr Fehs schon emal gesehn hen, awwer ich hen vergesse wo.

Well, mer hen e paar Worte getahkt un da hen ich ihn gefragt, ob er nit wüßt, wo mer die schenjuhein Hämborg Stehks kriege dehte. Da hat er gelacht un sagt, das hätt ich schuhr genug von so en krehzige Jenkie gehört, in Deitschland wißt kein Mensch, was e Hämborg Stehk wär. Ich hen gesagt: Newwer meind, krehzige Jenkie, mir sin all Aemmerikkens un mir wisse von was mer tahke. Ich meiselbst hen schon mehr wie dausend von die Dinger gesse un ich muß sage, ich gleiche se. Was hat er gesagt, Sie sin von die Zuneitet Stehts, wei, ich hen meiselbst mehr wie zehn Jahr dort gelebt un sin erscht widder fort, wie se die Saluhns zugemacht hen, un ich denke, das is auch, wo ich Ihne gesehn hen." Ich hen so en Eidie gehabt, wo er mich gesehn hat, awwer ich hen nicks sage wolle, womit ich verbleiwe Ihne Ihrn liewer

Philipp Sauerampfer

Der Bücherwurm hat schon mehr Gehirne als Bücher zerfressen.

Ein Glückspilz.

„Det macht mir keener nach! Fahr ich heute nacht, ohne Laterne im rasenden Tempo, auf'm verbotenen Weg mit 'nem gestohlenen Auto einen Sipo um, ohne gefaßt zu werden — ein Schweineglück!"

— Im Liebesrausch. „Aber Fritz, seit unserer Verlobung hast du gar nichts mehr gedichtet, du hast wohl gar keine Gedanken mehr!"

„Nein, du bist jetzt mein einziger Gedanke!"

— Raffiniert. „Der Rat Züngerl steht wohl unterm Pantoffel?"

„Das will ich meinen! Als er kürzlich zu spät heimkam, mußte er acht Abende zu Hause bleiben. — und in Preislisten von Weingeschäften lesen!"

— Gut gegeben. Wirt (zum Redakteur): „Soeben sind frische Austern angekommen, ich habe auch eine neue Zubereitungsart, Sie sollten sich einige geben lassen?"

„Na meinetwegen!... Geben Sie mir halt sechs — Rezensionsexemplare?!"

An alle Leser

dieser Zeitung in Stadt und Land zur gefl. Kenntnisnahme, daß meine Adresse jetzt folgende ist:

DR. E. K. SAUER
Arzt und Chirurg
Canada Life Bldg., 5. Stock, 11te Avenue.
Tag-Phone 8508 — Regina, Sask. — Nacht-Phone 8855-2449
Beherrsche außer der deutschen Sprache noch andere Fremdsprachen.

Offene Stellen

Wenn du ein tüchtiger Barbier werden willst, komme oder schreibe an die O.K. Barber College, 1710 Rose Str., Regina, Sask.

Ausfahrjunge (Delivery Boy) gesucht per sofort. Anzufragen bei Earl Grey Grocery, 1216 — 12. Ave., Regina, Sask.

Stellengesuche

Junges, mit aller Farmarbeit vertrautes kinderloses Ehepaar sucht Stellung. Briefe zu richten an Box 75, Courier, 1835 Halifax Str., Regina, Sask.

Allgemeine Anzeigen

Schneiderin.

Eine deutsche perfekte Schneiderin empfiehlt sich dem deutschen Publikum. Mäßige Preise.
Elfriede Hartmann,
1744 Osler Str., Regina, Sask.

Achtung!

Deutscher, erfahrener und geübter Masseur empfiehlt sich allen Rheumatismus- u. Nervenleidenden. Erfolg garantiert. Man wende sich an
Johann Schimsheimer,
Regina Hotel, Osler Straße.
Gegenüber Marktplatz, Regina.

Senden Sie Ihre schmutzigen Kleidungsstücke zu My Wardrobe und Parisian Färberei und Putzanstalt, 1843 Robinson Str., Regina. — Männeranzüge, trockengereinigt u gebügelt für $1.50.

Gesucht werden:

Hans Koller, jüngst angekommen in Canada, sucht seinen Freund sowie Freundin **Alois Pürcher** und **Theresia Pürcher** unter Zuschrift: Hans Kroller, c/o Clemens Seitz, Sedley, Sask., Box 31, Canada.

Nachforschung nach dem Aufenthaltsort.

Personen, denen die Adresse des Schweizers namens **Speck, Karl Kaspar,** geboren 1900, bekannt ist, sind gebeten, Mitteilung an das schweizerische Konsulat in Winnipeg, Main Street 416, zu machen.

Reisepläne

Die alte Heimat oder andere interessante Orte zu sehen

Ueber 25 Jahre erwirken wir gute Reisepläne, Bahn- und Schiffskarten, von und nach allen Ländern, auf allen Linien, sowie Immigration und Kolonisation, Reisepässe, Visas, alle notariellen Dokumente für hier und das Ausland. Langjährige Erfahrung und Rat. Gerne zu Diensten bereit.

J. G. KIMMEL, Deutscher Notar
Firma:
G. KIMMEL & CO. LTD.
645 Main Str., Winnipeg, Man.
Aelteste deutsche Firma in Winnipeg.

Zu verkaufen.

3/4 — **480 Acker gutes Land, und nur** 2 Meilen von der Stadt Hazenmore, Sask., welche 6 Elevatoren hat, Schule und Hochschule. 400 Acker unter Kultur, 130 Acker Sommerbrache, 30 Acker neugebrochenes Land, 100 Acker Stoppel von letztes Jahr brechen. Gelegenheit, 275 Acker einzusäen nächstes Jahr, 80 Acker Hütung mit Wasser das Jahr hindurch; kann auch aufgebrochen werden. Alles eingezäunt und Clear Title. Guter Stall, 5-Zimmer-Haus, Hühnerhaus, vier Graneries, Garage und Kohlenschuppen. Gutes Wasser. Brunnen 4×4. 30 Fuß Tiefe. Auch deutschkath. Dorf in der Nähe mit Kirche. Verkaufspreis $35.00 per Acker, oder $40.00 per Acker mit voller Ausrüstung, eingeschlossen Saat u. Futter. Anzahlung $5000, Rest auf halbe Ernteabzahlung. Muß verkaufen wegen Krankheit. Näheres durch Eigentümer: R. P. Ettermann, Box 85, Hazenmore, Sask.

General Store in gutem Erntedistrikt zu verkaufen. Deutsche Ansiedlung. Um weitere Auskunft wende man sich an Box 71, Courier, 1835 Halifax Str., Regina, Sask.

Heiraten für Deutsche

Junger Deutscher, 25 Jahre alt, zwei Jahre im Land, wünscht mit deutschem od. deutschsprechendem Mädchen in Verbindung zu treten; frisch eingewanderte nicht ausgeschlossen. Angebote mit Bild sind zu richten an Box 54, Courier, 1835 Halifax Straße, Regina, Sask.

Gerstenmalz

Cream of Malt Produkte, Flaschenverschließmaschinen. Büchlein frei versandt. Regina Distributing House, 1881 Rose Street, Regina.

Bei Bestellungen erwähne man bitte den „Courier."

Kleine Anzeigen des „Courier"

Rechtsanwälte

Dörr & Guggisberg
Deutsche Advokaten, Rechtsanwälte u. Notare. Einzige deutsche Rechtsanwaltsfirma in Canada. — Geld auf Grundeigentum. — Zimmer 301—303 Sterling Trust Bldg., Ecke Rose Str. und Elfte Avenue. Gegenüber City Hall, Regina. — J. Emil Doerr, LL.B., K.C. W. W. Guggisberg, B.A.

TINGLEY & MALONE
A. R. Tingley, K. C.
J. C. Malone.
Rechtsanwälte, Advokaten u. Notare.
715 McCallum-Hill Bldg.
Regina, Sask.
In Bibank jeden Mittwoch.

Noonan, Fraser & Friedgut
Advokaten, Rechtsanwälte, Notare.
Phone 8325.—Wir sprechen Deutsch.
A. H. Friedgut, B.A., LL.B.
J. A. Fraser, B.A., E. D. Noonan.
— Büros in Dilke und Wilcox. —
503—504 Northern Crown Bldg.
Scarth St., Regina, Sask.

MacKinnon, Rutherford & MacLean
Rechtsanwälte, Notare, usw.
1863 Scarth Str., — Regina, Sask.
A. G. MacKinnon, B.A.
H. A. Rutherford
G. F. Rowand
R. A. MacLean, B.A., LL.B.
Büros in Holdfast und Earl Grey.

N. W. SCHAFFER
Deutscher Advokat.
Rechtsanwalt und Notar.
Erteilt Rat in allen Rechtssachen.
National Trust Bldg., 2nd Ave., Saskatoon, Sask., Phone 4062.

Balfour, Hoffman & Co., Rechtsanwälte, Advokaten usw. Geld von Privatpersonen und Gesellschaften zu verleihen. Zimmer 104 Darke Block. — James Balfour, K. C.; Charles W. Hoffman. Rechtsanwälte für die Bank of Montreal.

Deutschsprechender Advokat in Vancouver.
Arthur H. Fleishman
Advokat, Rechtsanwalt und Oeffentlicher Notar.
322 Standard Bank Bldg.
Vancouver, B. C.

Photographen

Rossie's Atelier, Regina. Größtes photographisches Atelier im Westen. — 1781 Scarth Str., Regina, Sask

The Capital Barber Shop
1757 Hamilton Street,
R. Knorn, Eigentümer.
Große Billiardhalle.
— Weichwasserbad. —
Zigarren und Tabak.
Privatabteilungen für Damen.
Für Marcelling telephoniere 7758

New Auto Wrecking Co.
1725 Broad Street, Regina
Phone 6234.
Neue und gebrauchte Teile für Autos irgend einer Fabrik. Seht uns erst und spart Geld. Wir kaufen auch alte Autos und zahlen von $5.00 bis $100.00.

Deutsche Apotheke
W. Massig, Eigentümer.
Empfiehlt alle medizinischen und technischen Drogen, Kräuter, Verbandsartikel etc. etc. in nur bester Qualität.
Rezepte werden sorgfältig angefertigt.
Postversand nach allen Teilen Canadas wird prompt erledigt.
Schreiben Sie in Deutsch oder Englisch an:
W. Massig, P. O. Box 124, Regina, Sask.

EVAN JONES
OPTOMETRIST
1845 Scarth Straße
(In Arens' Drug Store)
PHONE 8652 REGINA.
Augenuntersuchung — Anpassung von Gläsern. Ausbesserungen werden per Post am selben Tage zurückgesandt.

ENGLISCH Zuhause.
Ueberraschender Erfolg garantiert durch unseren englischen Unterricht. Brieflich erteilt. Verlangt freie Auskunft.
Universal Institute (160)
128 E. 86; New York.

Aerzte.

Dr. B. Stoller,
Arzt und Chirurg.
404 Sterling Trust Bldg.
Regina.
Es wird Deutsch gesprochen.
Office Tel. 7013. Haus-Tel. 5811.

Dr. Denis Sweeney
Arzt und Chirurg
212 McCallum-Hill Gebäude
Regina.
Tel. Büro 5494 Haus 4220

Dr. P. Coodin
Praktischer Arzt und Wundarzt
P. 70 Leader, Sask.

Zahnärzte

Dr. J. E. Reinhorn
Zahnarzt
Abends offen.
Office über Gravel's Drug Store.
Gravelbourg, Sask.

Drs. C. H. Weicker und L. W. Gemmill, Zahnärzte, 203-204 Westman Chambers, Rose Straße, gegenüber der Stadthalle. Telephon 4962, Regina.

Drs. A. Gregor Smith, W. Fraser Smith, J. A. McGregor. Ueber Woolworths, Eingang von der 11 Avenue. Telephon 3317.

Dr. H. Hoffer, Zahnarzt, 403 Sterling Trust Bldg., Regina, Sask Es wird Deutsch gesprochen. Office Telephon 5732; Haustel. 5811

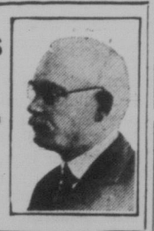
Dr. Ralph Ledermann, Zahnarzt, Regina
105—108 Westman Chambers, Rose Straße. Telephon 2987
Regina, Sask.

Dr. H. J. Gitterman, Zahnarzt. — 102 Westman Chambers Gebäude, Regina. Telephon 8311. Sprechstunden 9 bis 12 und 1 bis 6. Uhr. Andere Zeit durch Verabredung Spricht Deutsch, Ruthenisch und Russisch.

Optiker

H. S. McClung, Optiker. Zimmer 813—814 McCallum-Hill Gebäude, Regina, Sask.

W. A. Purvis
Augen-Spezialist
Ueber 30 Jahre Praxis
„Seht mich, um sehen zu können"
Büro in J. Alex. McKenzies Juwelier-Laden.
2003—12te Avenue, Regina.



EYES EXAMINED GLASSES FITTED
F. T. PARKER.
EYESIGHT SPECIALIST.
1819 SCARTH ST. PHONES 6024-2266
2 DOORS SOUTH OF POST OFFICE

Ein treuer Ratgeber und ein wahrer Schatz

— ist der „Rettungs-Anker"! —

Dieses Buch, klar, belehrend, mit vielen Abbildungen, sollte von beiden Geschlechtern gelesen werden! — Es ist von Wichtigkeit für alle.

Dieses unschätzbare, unübertreffliche Werk, 250 Seiten stark, liefern wir gegen Einsendung von 25c in Postmarken und dieser Anzeige frei ins Haus. (Registriert 85 Cts.) Auch in englischer Sprache erhältlich.

Soeben erschienen fünfte Auflage unseres bewährten Buches über unsere Behandlung von

Epilepsie (Fallsucht)
Preis 10 Cents in Postmarken.
M. A. Ericius Remedy Co.
185 Pearsall Ave., Jersey City, N.J.

Man würde manches unterlassen,
wollte man ...

stets bis zum Ende denken;
seine Ansprüche nicht zu hoch schrauben;
sich öfter in die Lage des Nächsten versetzen;
den Menschen ihre Fehler bei Lebzeiten verzeihen;
Befangenheit nicht so rasch mit Schuld verwechseln;
gebotene Grenzen respektieren.

Hotels

Metropole Hotel
1½ Block vom Bahnhof
Deutsches Haus
Deutsche Bedienung
Saubere Betten
Zimmer $1.00 aufwärts
Halte mich meinen deutschen Freunden bestens empfohlen.
Theodor Schmitz

Deutsches Restaurant
Ch. Adelmann,
Eigentümer.
1324—10th Ave. Phone 7804
Das älteste deutsche Restaurant der Umgebung. Im Zentrum des deutschen Stadtteiles. Beste und freundlichste Bedienung. Besuchen Si uns wenn nächstesmal in Regina.
Gute Mahlzeiten Gute Betten
Mäßige Preise.
Das frühere Brunners Restaurant, ist jetzt in Besitz von Herrn Ch. Adelmann übergegangen, der es gründlich renovieren und mit neuen Möbeln ausstatten wird.

King Edward Hotel
Saskatoon, Sask.
Freundliche Aufnahme.
Saubere Zimmer.
Gute Mahlzeiten.
Man spricht deutsch.

Adam Huck
Bibank, Sask.
Real Estate und Versicherung, Eideskommissar und Notar.
Rechtsgültige Dokumente angefertigt, Transfers, Landkontrakte, Hypotheken, Discharges, Testamente usw.
Versicherungen:
Lebens- und Hagel-Versicherung, Gebäude gegen Feuer und Blitz, Automobile gegen Feuer u. Diebstahl.

Jeder Deutsche oder Deutschsprechende sollte nicht versäumen bei seinem Aufenthalte in Edmonton im
HOTEL SPRINGER
105th Str., 3 Türen Nord von Jasper, Edmonton.
einzukehren; ein Gasthof nach altdeutschem Muster. Gute deutsche Betten — Mäßige Preise.
Besitzer: Gotthold Springer früher Hotel Springer in Coblenz a. Rhein.

Hotel Regina
(Früher Victoria Hotel)
1734 Osler Straße, Regina, Sask.
Zwischen 10. u. 11. Ave.
an der Westseite des Marktplatzes.
Vollständig neu renoviert und eingerichtet.
„Der Sammelplatz der Deutschen"
Sehr mäßige Preise
August Müller

Land in Saskatchewan
in einer guten deutschen Ansiedlung, volle Sektion, 440 Acker unter Kultur, davon 215 Acker Brache, Rest größtenteils Heuland, Haus, Stall, Schuppen und 5 Speicher, 14 Pferde, Rindvieh und alle Maschinen; alles für $25.00 per Acker mit guter Baranzahlung.
Auch viele andere Farmen in allen Größen.
Auch haben wir zum Verkauf eines der best empfohlenen Hotels in Saskatchewan mit guter Kundschaft.
Man schreibe um Auskunft in deutsch oder englisch an:
HUGO CARSTENS & Co.
250 Portage Ave.,
Winnipeg — Manitoba

Günstiges Angebot für Einwanderer

Um den deutschsprechenden Einwanderern, welche häufig über wenig Geldmittel verfügen, besonders entgegenzukommen, bieten wir ihnen das Abonnement des „Courier", der führenden deutschen Zeitung in Canada, **zu ermäßigtem Preise und zu kostenloser Lieferung für weitere drei Monate an.** Unser Vorschlag ist:

Senden Sie uns unter Benützung des unten angefügten Bestellzettels

$2.00 für das erste Jahr, oder
$1.00 für das erste halbe Jahr,

worauf wir Ihnen den „Courier" für diese Zeit und für weitere drei Monate gutschreiben. Wenn Sie zum Beispiel $2 für das erste Jahr einschicken, so ist damit **die Zeitung sofort für 15 Monate bezahlt.** Senden Sie nur einen Dollar ein, so ist damit **die Zeitung für 9 Monate bezahlt.**

Wenn die 15 Monate (für $2) oder die 9 Monate (für $1) abgelaufen sind, **so tritt für Sie die reguläre Abonnementsrate von $2.50 für das ganze Jahr oder von $1.25 für das halbe Jahr in Kraft.**

Bedenken Sie, bitte:

„Der Courier" ist **unentbehrlich** für Sie, weil er Ihnen **alle notwendige Information über Canada** bietet.

„Der Courier" berichtet über **alle wichtigen Ereignisse** in der weiten Welt und besonders in Ihrer alten Heimat.

„Der Courier" **vertritt mit Nachdruck die Interessen der Einwanderer und der deutschsprechenden Canadier** und findet auch in Regierungskreisen aufmerksamste Beachtung.

„Der Courier" stellt Ihnen seine Spalten zur Verfügung, **wenn Sie interessante Berichte einsenden oder Ihre Meinung äußern wollen.**

„Der Courier" ist endlich **der treueste Hüter der deutschen Muttersprache,** die wir uns und unseren Kindern erhalten wollen.

Machen Sie daher von unserem günstigen Angebot sofort Gebrauch und setzen Sie, bitte, auch Ihre eingewanderten Freunde davon in Kenntnis! — **Jeder sei ein Pionier seiner deutschen Zeitung im fremden Land! — Jeder bemühe sich um die Gewinnung weiterer Leser!** — Probenummern werden von uns gerne versandt.

(Bitte, hier abschneiden!)

Neuer Abonnent Bestellzettel

An „Der Courier", 1835 Halifax Straße, Regina, Sask.

Der Unterzeichnete bestellt hiermit den „Courier" und sendet sein erstes Lesegeld

$2.00 für das erste Jahr oder
$1.00 für das erste halbe Jahr

und ersucht um Gutschreibung des „Courier" für weitere drei Monate.

Name .....

Postamt..... Provinz.....

Probenummern des „Courier" können Sie an folgende Adressen senden:

.....
.....
.....
.....
.....
.....